

Rubagylar terjimesi

Category: Goşgular, Kitapcy

написано kitapcy | 22 января, 2025

Rubagylar terjimesi Nejmeddin Kubra hezretleri

Rubagylar terjimesi

Her dem lerzanadyr, merdana ýürek.

Yşgy egsilmezdir, Janana ýürek.

Bada uzatdylar yşgyň meýinden.

Meýi huna öwürdi gamhana ýürek.

☆☆☆☆☆

Meni yşgyňdan sowatjak bir akyl ýok.

Kim saňa goşurjak, bagt:a kepil ýok.

Ykbal bilen uruş etmäge el bagly,

Duşaklandym, barabilmen, çakym ýok.

☆☆☆☆☆

Köñül örküm saňa bagly, üzülmez.

Ne dost-duşman, aýrabiljek är bolmaz.

Seni terk eýleýip kimi söýer men?

Seň mülküňden çykyp gider ýer galmaz.

☆☆☆☆☆

Akyl tarykatyň hekaýat eýlär.

Magşuga bu ýollar şepagat eýlär.

Her dem zikriň eden müňlerçe kalbyň,

Yşgy buthanany gör, «Käbe «eýlär.

☆☆☆☆☆

Başym saňa gurban, läşim görer sen.

Kim agymy aglar, uzap ýatar ten.

Baş ujumda çöküp, nalalar çekip,

Diýgil, seň janyňa sebäp boldum men!

☆☆☆☆☆

Owuç arpa jany gurban berilýär.

Jan nä, däne üçin kerwen gyrylýar.
Senden ýeten «Däne» dünýä deň, eý ýar,
Barça jana ryzk däneden berilýär.

☆☆☆☆☆

Derwiş tagty beýewanda, weýranda
Jahany mülküň terki, dünýä haýranda.
Mis jismiňi tylla öwreýin diýseň,
Derwişler zergärdir, bar olaň ýanna!

☆☆☆☆☆

Seň yşgyň şerbeti serim mes etdi.
Aýralygyň şat köňlümi sus etdi.
El aýakdan galdym janym pida, gör,
Bu pidalar meni Ýara dost etdi.

☆☆☆☆☆

Diýsem höwäsimdir Hakyň wysaly.
Diýdi, pynhanlykdan gözle bu haly.
Köňül gözgüsinde görüdi Dildar,
Gapyllygyň aýan boldy ahwaly.

☆☆☆☆☆

Läle reyhan güller-şähri «Çigil»den.
Ýa Reb, päkişanyň asly, ç i gilden.
Ýüregim destinde, janym-kastynda,
Bolsa, ne hemaýat taparsyň ilden.

☆☆☆☆☆

Meň içimde Döw bar, per bermän otyr
Ne hä gorkysy bar, ne eder hatyr.
Müň ýola çagyrdym dine imana,
Köňle was was eýläp gide bilmän dur.

☆☆☆☆☆

Meýhananyň mesti men, meý menden bihabar.
Yşk matagyn çözledim, aşyk ondan bihabar.
Hiçkimse halym bilmez, bir hylwat jaýa düşdüm.
Dünýäniň bary mende, men dünýeden bihabar.

Terjime eden: Aşyr Salyh ogly.

1.

Rubagylardaky «Çigil» diýen sözi, Türki taýpaň ady, olaň Şäheriniň ady hem Çigil.

2.

Aşakdaky ç-i-gilden parsça toprakdan dälmi? many berensoň şo durşuna kapiýasy üçin geçirildi. Goşgular